

## INFORME DE ÚLTIMA HORA #140 - COVID-19 Respuesta y Recuperación

Lo siguiente es información sobre la respuesta de la Ciudad de San José para frenar y reducir la propagación de COVID-19 y apoyar a nuestras comunidades de mayor riesgo.

### FUENTE:

Centro de Operaciones de Emergencia de la Ciudad de San José

### Contacto:

Carolina Camarena/Colin Heyne, Línea de Medios de Comunicación de la Ciudad de San José: 408-535-7777

Centro de Contacto del Cliente de la Ciudad de San José: 3-1-1 o 408-535-3500

### Correo electrónico:

Noticias/Medios de Comunicación: [EOC\\_PIO@sanjoseca.gov](mailto:EOC_PIO@sanjoseca.gov)

Residentes: [311@sanjoseca.gov](mailto:311@sanjoseca.gov)

Negocios: [covid19sjbusiness@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjbusiness@sanjoseca.gov)

Organizaciones Sin Fines de Lucro: [covid19sjcbo@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjcbo@sanjoseca.gov)

**FECHA Y HORA DEL INFORME: 9 de Diciembre de 2020, 4:00 PM**

### Actualizaciones de los servicios y/o operaciones de la Ciudad de San José

- **La Ciudad de San José Responde a la Orden de Permanencia en el Hogar:** El Departamento de Salud del Condado de Santa Clara, junto con otros cuatro condados y la Ciudad de Berkeley, [anunciaron que comenzarían](#) la orden regional de quedarse en casa del Estado de California [orden regional de quedarse en casa](#) el Domingo 6 de

Diciembre a las 10 p.m. La orden estará en vigor hasta el 4 de Enero de 2021. La decisión significa que la Ciudad de San José vuelve a la etapa 5 de nuestra respuesta. En la etapa 5, el Centro de Operaciones de Emergencia de la Ciudad se activa completamente para responder al riesgo extremadamente alto que representa COVID-19. Todos los servicios esenciales, incluyendo el Embellecimiento de San José y las inspecciones de edificios, seguirán funcionando, con mayor atención a los más vulnerables de nuestra ciudad. Modificaremos algunas operaciones para garantizar la seguridad y el cumplimiento de la orden de permanecer en casa. Los servicios que están prohibidos por la orden se suspenden al menos hasta el 4 de Enero.

- **Happy Hollow Park & Zoo Cerrado Temporalmente:** Con efecto inmediato, Happy Hollow Park & Zoo está temporalmente cerrado al público y las reservaciones están en espera. Los boletos de admisión no usados para "Caminar por el Zoológico" serán válidos una vez que Happy Hollow reabra, y las reservaciones serán reprogramadas una vez que se anuncie la fecha de reapertura. Los miembros de Happy Hollow Park & Zoo tendrán la opción de extender su membresía por el tiempo que dure el cierre temporal, o donar el tiempo para ayudar a apoyar al Zoológico. El público puede ayudar a continuar el trabajo de Happy Hollow en la conservación, la educación y el juego [haciendo una donación](#) a la Fundación Happy Hollow, socio sin ánimo de lucro de Happy Hollow. Para más información, preguntas frecuentes y actualizaciones sobre la reapertura, visite [www.happyhollow.org](http://www.happyhollow.org).
- **Servicios de Intervención Juvenil Nuevo Comienzo (Clean Slate) Programa de Eliminación de Tatuajes:** El Programa de Nuevo Comienzo del Grupo de Trabajo de Prevención de Pandillas del Alcalde está suspendiendo los tratamientos con láser por precaución para los participantes, durante la orden de Permanecer en Casa del Condado. El Programa de Eliminación de Tatuajes de Nuevo Comienzo, en asociación con el Valley Medical Center, ayuda a los ex pandilleros a eliminar los tatuajes visibles que los alejan de sus objetivos educativos y laborales. Los Servicios de Eliminación de Tatuajes de Nuevo Comienzo continuarán una vez que se levante la orden de permanecer en casa. Visite la página web de Intervención de Pandillas de los Servicios [de Parques, Recreación y Vecindarios](#) para más información sobre los Servicios de Intervención Juvenil.
- **Reapertura de las Zonas de Juego Infantiles:** Después de las actualizaciones del Condado y el Estado, los 296 áreas de juego infantiles de la Ciudad de San José comenzarán a reabrir el Jueves 10 de Diciembre. Aquellos que decidan usar los lugares recién abiertos deben seguir todos los avisos, así como las órdenes de salud pública del Condado. Las pautas de uso incluyen lavarse o desinfectarse las manos antes y después de usar el equipo de juego o de ejercicio; usar las cubiertas de cara en todo momento; mantener una distancia de seis pies de las personas que no viven en su hogar; quedarse en casa si alguien en el hogar está enfermo; no compartir artículos personales o juguetes; y desinfectar el equipo antes y después de usarlo con [desinfectantes aprobados por la EPA ya que el equipo no es desinfectado](#) por el personal de la Ciudad. Los padres y cuidadores son responsables de asegurarse de que sus hijos jueguen con seguridad y sigan todas las reglas. Haga su parte para proteger a su familia y a otros contra COVID-19 siguiendo estas pautas. La Ciudad de

San José seguirá vigilando nuestros parques e instalaciones para garantizar la seguridad y el bienestar de nuestra comunidad.

- **Se Necesitan Voluntarios Esenciales:** La temporada festiva acaba de empezar y necesitamos su ayuda. Se necesitan cientos de voluntarios para ayudar a los socios sin fines de lucro a distribuir alimentos y necesidades críticas a los residentes necesitados. Los socios incluyen organizaciones locales sin fines de lucro como Second Harvest Food Bank, Veggielution, Sourcewise, First 5 Santa Clara County, Salvation Army, y Martha's Kitchen. Incluso con las nuevas órdenes de "permanecer en casa", los voluntarios han sido considerados "esenciales" por el Estado de California para ayudar en el empaquetado, distribución y entrega de comidas en los bancos de alimentos y otros programas públicos de seguridad alimentaria como parte de los esfuerzos de respuesta y recuperación de COVID-19 del estado. Presente una solicitud para ser voluntario en [Silicon Valley Strong](#). Silicon Valley Strong es el esfuerzo de socorro de emergencia creado por la Ciudad de San José, el Condado de Santa Clara y sus asociados, que hace un llamado a la comunidad para que se mantenga informada, se cuide mutuamente y ayude a nuestros residentes más vulnerables. Si tiene tiempo o está de vacaciones con tiempo libre, hágase voluntario en tu comunidad, es esencial.
- **Actualización del Administrador de la Ciudad al Consejo:** El Gerente de la Ciudad Dave Sykes presentó una actualización al Consejo de la Ciudad durante el Punto 3.1 ayer, 8 de Diciembre, sobre la respuesta de la Ciudad al COVID-19. Dave y los funcionarios del Centro de Operaciones de Emergencia (EOC) proporcionaron información sobre la Orden Regional de Permanencia en el Hogar, los esfuerzos y estrategias para la distribución de la vacuna COVID-19, y una actualización de la recuperación comunitaria y económica. La reunión completa del Consejo de la Ciudad puede verse en el Canal de YouTube de la Ciudad.
- **Preescolar Recreativo de San José:** Los niños de 3 a 5 años pueden participar en el programa Preescolar de Recreación de San José de Parques, Recreación y Servicios del Vecindario (PRNS), con la segunda sesión que comienza el Lunes 4 de Enero. Se requiere cubiertas de cara, se harán exámenes de salud diarios y cada cápsula de aprendizaje se limitará a no más de 12 niños. Para aquellos interesados en la opción de "permanecer en casa", PRNS continuará ofreciendo su programa virtual de Recreación Preescolar, también a partir del 4 de Enero. La inscripción para el preescolar de recreación presencial y virtual comienza el 9 de Diciembre a las 10 a.m. [Todavía hay becas disponibles para familias e individuos que cumplan con los requisitos](#). Debe solicitarlo en persona en un centro comunitario y las becas pueden ser utilizadas en cualquier lugar del programa. Para más información o para inscribirse en los programas, por favor contacte al centro comunitario que aparece en [la página web del Preescolar Recreativo de San José](#).
- **La Encuesta de City Digital Services ya Está en Marcha:** A medida que continuamos expandiendo y refinando nuestra presencia digital en la web, los medios sociales y las aplicaciones móviles, es importante que entendamos sus necesidades para poder servirle mejor. Apreciamos su tiempo, gracias por ayudarnos a mejorar nuestros

servicios. La encuesta no debería tomar más de siete minutos.

- [Inglés](#)
  - [Español \(Español\)](#)
  - [Vietnamita \(Tiếng Việt\)](#)
  - [Chino Tradicional \(繁體字\)](#)
  - [Chino Simplificado \(简体字\)](#)
- **La Sesión de Estudio del Consejo Aborda las Preocupaciones Sobre la Basura, y otros problemas de deterioro en los vecindarios** : A finales de junio, el Centro de Operaciones de Emergencia activó la Oficina de Respuesta de Embellecimiento de San José para abordar los crecientes problemas de deterioro y basura, así como las condiciones sanitarias en los campamentos de personas sin hogar que empeoraron con la pandemia de COVID-19. El Viernes 4 de Diciembre, el personal de la Ciudad facilitó una sesión de estudio del Consejo de la Ciudad para discutir las complejidades involucradas, las acciones tomadas, y el mapa de ruta a seguir para nuestra Ciudad. [Mira la sesión de estudio](#) en el sitio web de la Ciudad.

## COVID-19 Servicios de Prueba, Rastreo y Apoyo

Si necesita una prueba de COVID-19, ¡no espere! Un alto índice de pruebas ayuda a identificar y detener la propagación de los casos de COVID-19, y es uno de los factores que está ayudando a nuestro condado a reabrir bajo las nuevas regulaciones del Estado. A continuación se enumeran algunos sitios de prueba, pero hay muchos más en todo el condado. Para una lista completa de los sitios de prueba de COVID-19 en el condado de Santa Clara, vaya a [www.sccfreetest.org](http://www.sccfreetest.org) o llame al 2-1-1.

El Condado ofrece opciones de apoyo para las personas que dan positivo o han estado en contacto con alguien que es COVID-19 positivo. Si necesita ayuda con la comida, las facturas o un lugar donde quedarse mientras se aísla o pone en cuarentena, por favor llame al 408-808-7770 para conocer los servicios de apoyo del Condado de Santa Clara.

- **Citas Disponibles para Pruebas en San José, Saratoga y Los Altos Hills:** Hacerse la prueba de COVID-19 es conveniente y fácil, y ahora se ofrece más tiempo para programar una cita a través de un portal en línea mejorado. Las citas pueden hacerse en los sitios rotativos de la ciudad con una semana de anticipación, y con cinco días de anticipación al desarrollo de la operación del Recinto Ferial (Fair Grounds) del Condado de Santa Clara. Se pueden hacer citas en [www.sccfreetest.org](http://www.sccfreetest.org), donde también se puede encontrar una lista completa de las opciones de pruebas. Los sitios de prueba del Valley Medical Center ahora pueden proporcionar resultados automatizados a través de mensajes de texto - a menudo tan pronto como el día después de que la prueba es administrada.

- **San José**  
**Santa Clara County Fairgrounds Parking Lot A**  
**344 Tully Rd., San José, CA 95111 (frente al arco azul)**  
  
Citas en el automóvil, bicicleta y a pie  
  
Con cita previa, sólo de Lunes a Domingo:  
Lunes, de 7 a.m. a 3 p.m.  
Martes, Miércoles y Jueves, de 7 a.m. a 6:30 p.m.  
Viernes, 11 a.m. a 6:30 p.m.  
Sábados y Domingos (comenzando el 13 de Diciembre), 9 a.m. a 3:30 p.m.
- **Saratoga**  
**Friendship Hall**  
**19848 Prospect Road, Saratoga**  
  
Pruebas sin cita  
Jueves 10 de Diciembre, de 9:30 a.m. a 4 p.m.
- **Los Altos Hills**  
**Cabinas del Consejo, 26379 Fremont Blvd., Los Altos Hills**  
  
Pruebas sin cita  
Viernes 11 de Diciembre, 9:30 a.m. a 4 p.m.
- **Sitios de prueba móviles:** No se necesitan citas y sólo para personas sin síntomas:
  - **San José**  
Iglesia Bautista Emmanuel  
467 N. White Rd., San José, 95127  
Martes a Viernes, 8 de Diciembre a 11 de Diciembre, 11 a.m. a 5:30 p.m.
  - **Gilroy**  
Anexo del Condado Sur (antes Escuela Elemental Del Buono)  
9300 Wren Ave., Gilroy, 95020  
Martes a Viernes, 8 de Diciembre a 11 de Diciembre, 11 a.m. a 5:30 p.m.
- **Opciones Adicionales de Pruebas en Organizaciones Comunitarias Operadas por el Estado:** El Centro de Salud Comunitario Roots y los Servicios de Salud Gardner ofrecen pruebas gratuitas de COVID-19 todos los miércoles. La organización Asian Americans for Community Involvement (AACI) ofrece pruebas similares de organizaciones comunitarias todos los Viernes en su sitio de Story Road. Véase más abajo los lugares específicos de las pruebas. No es necesario hacer citas y todos los individuos son atendidos sin importar el seguro o el estatus migratorio. Además, hay cuatro sitios de prueba operados por los contratistas Estatales Verily y OptumServe. Estos sitios son gratuitos, pero requieren cita previa. Los lugares de prueba del "Proyecto Línea Base" son principalmente sitios de ir en su vehículo, mientras que los

sitios de OptumServe son caminando.

- **Centro de Salud Comunitario Roots**  
estacionamiento de la Iglesia Bautista de Antioquía  
268 E. Julian St, San José, 95112  
Todos los Miércoles de 10 a.m. a 3 p.m.  
Visite el [Centro de Salud Comunitario de Roots](#) para preinscribirse o llame al 408-490-4710
- **Gardner Health Services**  
Mexican Heritage Plaza  
1700 Alum Rock Ave., San José, 95116  
Todos los Miércoles de 1 p.m. a 7 p.m.  
Para más información, llame al 408-457-7100
- **Clínica Story Road del Centro de Salud**  
AACI  
749 Story Rd., #50, San José, 95122  
Todos los Viernes de 9 a.m. a 12 p.m.  
Para más información, llame al 408-975-2763
- **Verily's Project Baseline**  
Independence High School - 617 N. Jackson Ave., San José, 95133 y  
Mount Pleasant High School - 1750 S. White Rd., San José, 95127  
Lunes-Viernes de 12 p.m. a 6 p.m. y los Domingos de 9 a.m. a 1 p.m.  
Para más información, visite [Verily's Project Baseline](#)
- **Optum Serve**  
James Lick High School, 2951 Alum Rock Ave.  
Martes a Sábado de 7 a.m. a 7 p.m.  
Para más información, visite [Optum Serve](#) o llame al 888-634-1123 para programar una cita.

### **Actualizaciones del Estado de California y el Condado de Santa Clara**

- **El Estado Permite que los Parques Infantiles Permanezcan Abiertos:** Hoy, el Estado de California anunció que los parques infantiles pueden permanecer abiertos para facilitar la salud personal y bienestar manteniendo el distanciamiento físico a través del ejercicio al aire libre. El reglamento del Departamento de Salud Pública de California [sobre los parques infantiles](#) sigue vigente.
- **El Estado Anuncia Una Reducción Temporal de Impuestos y \$500 millones de dólares en Subvenciones Para Ayudar a las Empresas en Dificultades:** La semana pasada, [el gobernador Newsom anunció que California proporcionará un alivio fiscal temporal y un nuevo programa](#) de subvenciones para las empresas afectadas por COVID-19. La ayuda fiscal temporal incluye una prórroga automática de 3 meses del

impuesto sobre la renta para los contribuyentes que declaren menos de 1 millón de dólares en concepto de impuesto sobre las ventas y oportunidades más amplias para que las empresas puedan concertar acuerdos de pago sin intereses.

El Estado también está aumentando la financiación del Fondo de Reconstrucción de California, un programa de préstamos a bajo interés para ayudar a las pequeñas empresas afectadas a reconstruirse de la crisis económica. [Comienza el proceso de pre-aplicación](#) ahora.

El Gobernador también anunció la creación de un Programa de Subvención de Alivio de COVID de \$500 millones de dólares administrado por la Oficina del Defensor de la Pequeña Empresa (CalOSBA) para las pequeñas empresas que se han visto afectadas por las restricciones de salud y seguridad implementadas como resultado de la pandemia. Los fondos se adjudicarán a intermediarios con redes establecidas de Instituciones Financieras de Desarrollo Comunitario para que distribuyan subvenciones de hasta \$25,000 dólares a pequeñas empresas y organizaciones sin fines de lucro en todo el estado para principios de 2021. CalOSBA está en proceso de desarrollo del programa y lo pondrá a disposición de las pequeñas empresas lo antes posible. Para obtener información actualizada sobre la disponibilidad de estos fondos, visite el [sitio web de la Oficina de Negocios del Estado](#).

- **Vacunas Gratuitas Contra la Gripe Todos los Sábados:** El Condado continuará ofreciendo vacunas gratis contra la gripe de 9 a.m. a 4 p.m. todos los Sábados hasta el 12 de Diciembre en la Feria del Condado de Santa Clara. La entrada para el estacionamiento general del recinto ferial (fair grounds) es la puerta D, 2542 Monterey Rd., San José. No es necesario hacer cita. Se requiere cubierta de cara y todos son bienvenidos sin importar el seguro o status migratorio. Las vacunas contra la gripe se recomiendan todos los años, pero son aún más críticas en la época de COVID. Vacúnese de inmediato para evitar contraer la gripe y contagiar a sus compañeros de trabajo, familiares o personas con las que vive. Para mayor información en varios idiomas ver aquí: [Inglés](#), [español](#), [vietnamita](#), [chino](#). Las vacunas contra la gripe también están disponibles en las farmacias Valley Medical Center los días de semana. No se necesita cita previa. Vea [aquí para más información](#) y un [horario](#).

Suscríbete a la lista de [Notificaciones Electrónicas de Comunicados de Prensa para recibir](#) los informes de última hora de la Ciudad de San José, y síguenos en [sanjoseca.gov](#) y [@CityofSanJose](#) en Facebook, Twitter, Instagram y Nextdoor.

Esta información está disponible en Inglés en [www.sanjoseca.gov](#).

Thông tin này có sẵn bằng Tiếng Việt trên trang: [www.sanjoseca.gov](#).

這信息將以中文提供在 [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

***El riesgo de una persona para COVID-19 no está relacionado con la raza, la etnia o la cultura. Los empleados de la Ciudad deben cumplir con la política de Discriminación y Acoso, y tratar a los colegas y a los miembros del público con cortesía y respeto. La Discriminación y/o el Acoso de cualquier tipo es una violación de las políticas y no será tolerada.***

###